加拿大泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD
265 E Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到
珠江荔枝 生晒桑干
珠江苦瓜 厦門米粉
珠江蓮藕 厦門瀨粉
珠江鯪魚 江門扎粉
豆豉鯪魚 江門河粉
天壇菠蘿 上海年糕

電話 684-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

梁棋
LEONG KEE
630 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
電話：254-1203
（承接土木大小工程）

倚天屠龍記

金庸著

第二十九回 蝶谷醫仙 【三三二】

無忌本想，他既說「隔帳傳功」，那麼室中定有一個布帳，那知室中固然無人，連布帳也沒一塊，室中再無別處門戶，却不知道適才的人聲從何而來，正奇怪間，只聽一個低沉的聲音冷冷道：「你坐下了！聽我述說少林九陽功的祕奧，我只說一遍，能記得多少，全憑你的造化，本寺方丈命我傳功，我傳便傳了，你能否領會，我可管不着。」

無忌從聲音來處凝神看去，原來那話聲是隔着一堵墻壁傳來，那圓真和尚身在鄰室，本來隔墻透過聲音，原是毫不奇怪，人人均能辦到，但圓真的說話聲音却是十分的特別，無忌和相對而談絕無分別，無忌不住暗自驚異：「這人果是內力驚人，」只聽他緩緩說道：「立身期正直，環拱手當胸，氣定神皆歛，心證說亦悉，這是第一式，叫作「太馱獸杵」，你記住了，」他稍停片刻，又道：「足趾柱地，兩手平開，心平氣靜，目瞪口呆，這是第二式，叫作「橫扭降魔杵」，你記住了，」第三式「掌托天門」，第四式「摘星換斗」，第五式「鉤曳九牛尾」，圓真一一說了，接着又道：「挺身兼努目，推氣望月來，排山逞海後，隨息七徘徊，這是第六式，叫作「巴爪亮翅」，你記住了。

他越說越快，一直說到第十二式「掉尾搖頭」，那歌訣是「膝直勝伸，椎手及地，瞪目搖頭，凝神一志，挺身頓足，舒肱長臂，左右七次，神功已學，九陽易筋，天下無敵，」那「天下無敵」四字剛說完，突然提聲喝道：「誰在外面偷聽，進屋來！」砰的一聲，室門撞開，跌進一個人來，正是適才稱領無忌前來的小沙彌，他一交摔倒，蜷成一團，雙目緊閉，臉上神情極是痛苦，無忌吃了一驚，忙問：「你怎麼了？」伸手要去相扶時，隔壁那聲音冷冷的道：「你還是顧自己的好，這當口專心凝志，默憶口訣尚自不及，怎能再分心去理會旁人？」無忌道：「這十二招我都記住了，圓真似乎大吃一驚，莫不信他記心如此了得，說道，「你背給我聽聽，」無忌當下便從第一式「韋馱獻杵」背起，一直背到第十二式「掉

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
601 Main St.
公證人 遺囑 及辦理各種文件 代理賣業買賣
美洲銀行式樣細緻爽 人打字清楚正門入河來
電話 MU. 1-6513

寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657
新到大帝 ABC 西德風筒，免費保用一年，自用，送禮，人人歡喜，另辦到大批新鴨片，歡迎購買，目錄即備待取

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
歌片打鑼夜七百零十九號門牌歡迎各界善男信女光臨參觀有求必準成外埠來信求索代集神水象詳解答
電話 254-8974 司徒人黃植姓啓
719 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

李偉運輸公司
專運送家具辦理香港移民出入口行李，並家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
日間電話：684-2141 晚電話：254-3062

（即德光信託公司內）
會計辦事處
周名紹
Richard M. Chow & Co.
130 East Pender Street.
Vancouver 4, B. C.
683-5768

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C
Phone: 682-1514
經濟時菜
雲吞粥麵
星期美點
龍鳳禮餅
每逢星期四停市一天

專門修理雪櫃電熱洗衣機乾衣機
商業凍房設計按裝
馬君寰
快捷可靠 收費特廉
電話：八七九、弍七八五

684-3743 684-4822
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST. E
VANCOUVER 4, B. C.
廣東上等 潮味菜餚
招呼安妥 地方雅潔
大宴小酌 隨時應命
備飲光顧 格外歡迎

廣珍
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.
首飾鐘錶

藥大綿
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話：MU 4-3634
專配西藥 化粧香品
各種補丸 冲晒咖啡
文房用具 書報雜誌
僑胞光顧 格外歡迎
處理賣產行

KUN KONG SILK CO.
27 PENDER ST. 髮88光公司 VANCOUVER BC
電話 683-4929
專辦大宗中國絲，蘇杭雜貨及男女晨袍，各種婦女絲髮白色綉花衫頭，各色拖鞋應有盡有

榮榮醬味製造廠
腊味專家 精製腊味
批發全球 價目印備
WING WING CO., LTD.
460-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
電話 254-7241

強華公司
KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8871
經營及修理各廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

Sunbeam White Enriched Bread
新鮮麵麭
美味鮮

誌里冷氣工程
各種大小商業凍房冷氣工程，設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務，快捷可靠。
電話：八七弍、壹〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, B.C.

昌記漆油修裝公司
承接泥水木工傢私各等大小工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話 弍五四、七五〇三 六八七、四〇九四

中醫余健漢
廣東中醫學校畢業
考試院衛生部註冊
在國內及香港行醫廿餘年
香港五邑工商會義診醫師
由香港抵雲高華埠定居
佐治街東 224½
余風采堂二樓
電話：六八八、五一八九

達明
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
備胞光顧無任歡迎

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 RE 8-3422

富劉
承接木工髹水，油漆大小工程，價錢相宜，保證滿意，僑胞光顧
請打電話：253-6544
地址：叁壹壹六佐治街東

德深公司
DICKSAM LIMITED
1-2-3 BEAN SPRONTS
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C.
電話：681-8614
遠近交易
鮮靚芽菜
便捷妥當

專家 驗眼兼校鏡眼鏡
屋古律氏
A. Gerard Hirschberg.
年十美達眼行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St., W.
681-8829

家專鏡眼配驗
權愛周
精校各種趙時各校鏡
眼鏡舊之破裂整修
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 685-5938

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU 4-1377
旅館生意出賣
此旅館，位近華埠，內有房六十三伙，常時賃滿，好批約，月租六百元，取價四萬八千五百元，先交現銀二萬五千元，餘充銀期，意欲營斯業者請到吳國華辦事處問吳超常，定然樂意答覆。
吳國華辦事處啟

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.
本行設華務部，專為僑胞辦理一切銀行業事務
總部司理，馬錦華啓

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦
香港
皇后大道中一一〇至一一四號